ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

မြန်မာကုန်သွယ်မှုမြှင့်တင်ရေးအဖွဲ့

မြန်မာ့ဆန်များ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသို့ ဝင်ရောက်ခွင့် ပို့ကုန်လမ်းညွှန်ချက်များ

ရက်စွဲ။ ၂၀၂၃ ခုနှစ်

မာတိကာ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁။	နိဒါန်း	၁
၂။	နှစ်အလိုက်မြန်မာ့ဆန်တင်ပို့မှုအခြေအနေ	၁-၂
၃။	မြန်မာနိုင်ငံမှ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသို့ ဆန်တင်ပို့မှုအခြေအနေ	၃-၄
၄။	ဆန်ပို့ကုန်လိုင်စင်လျှောက်ထားရန် လိုအပ်သည့်အချက်များ	၅
၅။	တောင်အာဖရိကနိုင်ငံ၏ ဆန်တင်သွင်းမှု	၅-၈
၆။	သွင်းကုန်ဆိုင်ရာစည်းမျဉ်းများ	၈-၉

မြန်မာ့ဆန်များ အာဖရိကနိုင်ငံဈေးကွက်သို့ ဝင်ရောက်ခွင့် ပို့ကုန်လမ်းညွှန်ချက်များ

နိဒါန်း

၁။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ လယ်ယာထွက်ကုန်များတွင် ဆန်သည် ပြည်တွင်းစားသုံးမှုအတွက် အဓိက စားသုံးသီးနှံဖြစ်သကဲ့သို့ နိုင်ငံခြားဝင်ငွေရရှိရေးအတွက် အဓိကပို့ကုန်ဖြစ်ပြီး ဆန်အရည်အသွေးနှင့်အရေအတွက် တိုးတက်ထုတ်လုပ်နိုင်ရေးနှင့် ဆန်ပို့ကုန်မြှင့်တင်နိုင်ရန် ဆောင်ရွက်လျှက်ရှိပါသည်။ နိုင်ငံလူဦးရေ၏ ၈၀ ရာခိုင်နှုန်းကျော်သည် ဆန်စပါးစိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်ရာတွင် တိုက်ရိုက်သော်လည်းကောင်း၊ သွယ်ဝိုက်၍သော်လည်းကောင်းပါဝင်လျှက်ရှိသဖြင့် အလုပ်အကိုင်ဖန်တီးရေး၊ ပို့ကုန်ဝင်ငွေတိုးတက်ရရှိရေးနှင့် လူမှုစီးပွားဘဝဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် ဆန်စပါးကဏ္ဍဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး အမျိုးသားပို့ကုန်မဟာဗျူဟာကို အကောင်အထည်ဖော်နေလျက်ရှိရာ ခေတ်မီသော စိုက်ပျိုးမှုနည်းလမ်းများနှင့် နည်းပညာများကို အသုံးပြု၍ ထုတ်လုပ်မှုစွမ်းအားနှင့် အရည်အသွေးကိုမြှင့်တင်ရန်၊ ပို့ကုန်တန်ဖိုးကွင်းဆက်ခိုင်မာအားကောင်းစေရန် ဆောင်ရွက်လျှက်ရှိပါသည်။ ဆန်အတွက် ပြည်ပသို့တင်ပို့ရာ၌ အရည်အသွေးနှင့် ပြည်ပဝယ်လိုအား၏ လိုအပ်ချက်ကို ဖြည့်ဆည်းနိုင်ရန်လိုအပ်ပြီး ပြည်ပဈေးကွက်နိုင်ငံများ၏ မူဝါဒ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကိုလည်း သိရှိလိုက်နာဆောင်ရွက်မှသာ ဈေးကွက်ဝင်ရောက်ခွင့်လွယ်ကူပြီး ပို့ကုန်မြှင့်တင်နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံဈေးကွက်၏ ဆန်တင်သွင်းမှုဆိုင်ရာ မူဝါဒ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကိုသိရှိစေရန် ထုတ်နှုတ်ဖော်ပြထားပါသည်။

မြန်မာ့ဆန်တင်ပို့မှု

၂။ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်၊ ဆန်ကွဲ တင်ပို့မှုတွင် ၂၀၁၃-၂၀၁၄ ဘဏ္ဍာနှစ်မှ ၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်ထိ ၁၁ နှစ်တာ ကာလအတွင်း ၂၀၁၇-၂၀၁၈ ဘဏ္ဍာနှစ်သည် အများဆုံးတင်ပို့မှုရှိပြီး၊ အများဆုံးတင်ပို့မှု တန်ချိန်မှာ ၃.၅ သန်းကျော်၊ တန်ဖိုးအမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၁၃၆.၉၂ သန်းကျော် တင်ပို့နိုင်ခဲ့ပါသည်။ ၁၁ နှစ်တာ ကာလအတွင်းတွင် နှစ်စဉ် ဆန်၊ ဆန်ကွဲ တင်ပို့မှု တန်ချိန်မှာ ပျမ်းမျှ ၂ သန်းခန့် ဖြစ်ပြီး၊ တန်ဖိုးမှာ ပျမ်းမျှအားဖြင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်း ၆၄၀ ကျော် တင်ပို့မှုရှိပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံမှ ပြည်ပနိုင်ငံများသို့ ၂၀၁၃-၂၀၁၄ ဘဏ္ဍာနှစ်မှ ၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်၊ ၂၄-၂-၂၀၂၃ ထိ (ယာယီ) ဆန်နှင့်ဆန်ကွဲ တင်ပို့မှုစာရင်း (ပင်လယ်ရေကြောင်း+နယ်စပ်)

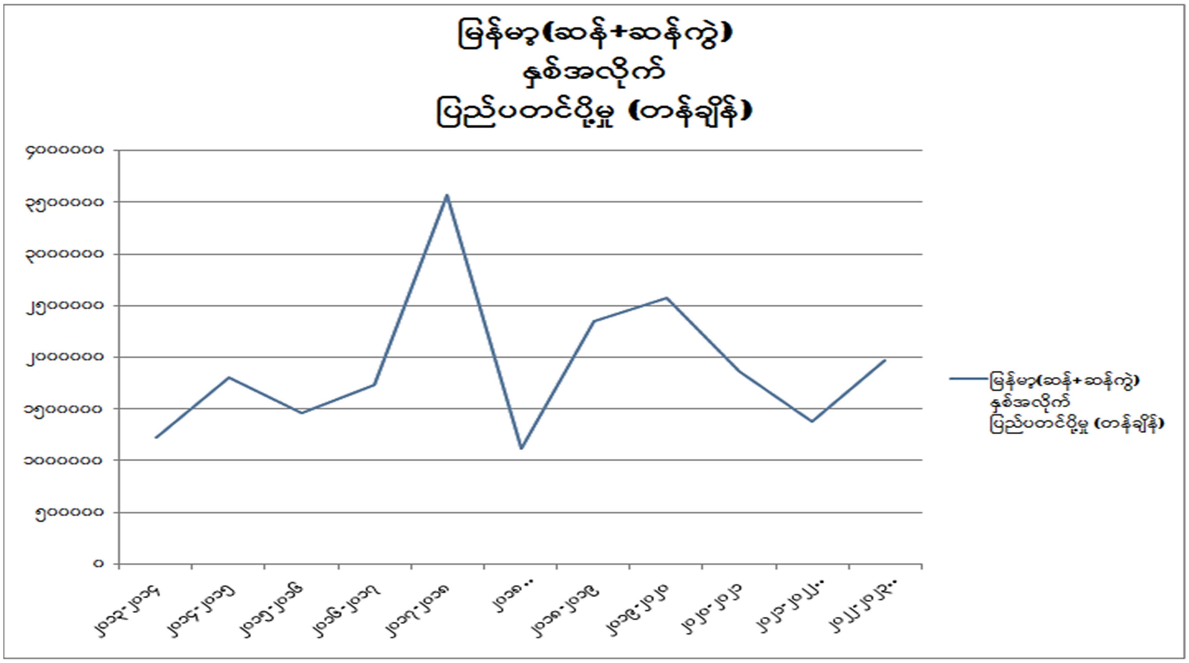
၃။ မြန်မာနိုင်ငံမှ ပြည်ပသို့ ဆန်၊ ဆန်ကွဲတင်ပို့မှုတွင် ၂၀၁၃-၂၀၁၄ ဘဏ္ဍာနှစ်မှ ၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်၊ ၂၄-၂-၂၀၂၃ထိ(ယာယီ) (ပင်လယ်ရေကြောင်း+နယ်စပ်) တင်ပို့မှုမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

၂၀၁၃-၂၀၁၄ ဘဏ္ဍာနှစ်မှ ၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်(၁၄-၂-၂၀၂၃)ထိယာယီ ဆန်နှင့်ဆန်ကွဲတင်ပို့မှုစာရင်း(ပင်လယ်ရေကြောင်း+နယ်စပ်)

ရေတွက်ပုံ - တန်ချိန်၊ တန်ဖိုး - အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်း

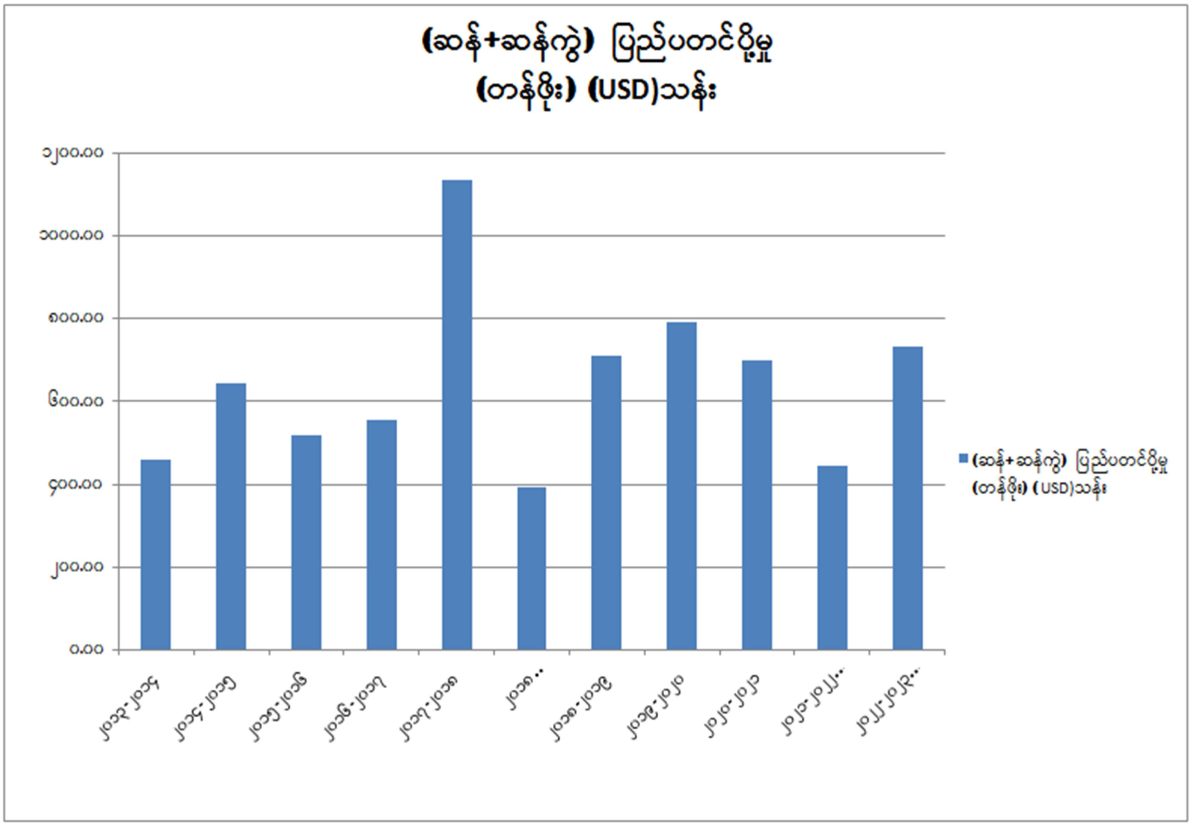
စဉ်	ဘဏ္ဍာနှစ်	ဆန်						ဆန်ကွဲ						ဆန်+ဆန်ကွဲ	
		ပင်လယ်ရေကြောင်း		နယ်စပ်		ပေါင်း		ပင်လယ်ရေကြောင်း		နယ်စပ်		ပေါင်း		စုစုပေါင်း	
		အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး
(က)	၂၀၁၃-၂၀၁၄	၃၀၁၇၇၆	၁၀၆.၇၉	၆၈၄၆၉၈	၂၇၄.၈၆	၉၈၆၄၇၄	၃၈၁.၆၅	၈၉၀၄၂	၂၇.၀၄	၁၅၇၈၅၁	၅၂.၀၁	၂၄၆၈၉၃	၇၉.၀၅	၁၂၃၃၃၆၇	၄၆၀.၇၀
(ခ)	၂၀၁၄-၂၀၁၅	၂၈၇၅၅၅	၁၀၁.၀၄	၁၁၀၆၂၂၃	၄၁၆.၇၇	၁၃၉၃၇၇၈	၅၁၇.၈၁	၁၈၃၁၄၁	၄၉.၆၈	၂၃၅၄၁၃	၇၇.၂၄	၄၁၈၅၅၄	၁၂၆.၉၂	၁၈၁၂၃၃၂	၆၄၄.၇၃
(ဂ)	၂၀၁၅-၂၀၁၆	၁၉၇၃၇၅	၆၉.၁၃	၉၁၄၂၀၁	၃၃၇.၀၉	၁၁၁၁၅၇၆	၄၀၆.၂၂	၁၂၁၁၆၃	၃၂.၉၅	၂၄၀၉၁၆	၇၈.၄၄	၃၆၂၀၇၉	၁၁၁.၃၉	၁၄၇၃၆၅၅	၅၁၇.၆၁
(ဃ)	၂၀၁၆-၂၀၁၇	၃၈၅၆၆၃	၁၂၀.၁၃၄	၉၃၄၁၉၀	၃၁၄.၉၁	၁၃၁၉၈၅၃	၄၃၅.၀၅	၃၀၁၃၀၅	၈၂.၁၇	၁၂၆၀၂၈	၃၆.၅၇	၄၂၇၃၃၃	၁၁၈.၇၄	၁၇၄၇၁၈၅	၅၅၃.၇၉
(င)	၂၀၁၇-၂၀၁၈	၁၂၀၆၂၅၉	၃၈၀.၅၀၄	၁၇၃၄၄၃၁	၅၉၂.၁	၂၉၄၀၆၉၀	၉၇၂.၆	၅၁၂၄၃၃	၁၃၂.၂၉	၁၂၃၄၀၇	၃၂.၀၂	၆၃၅၈၄၀	၁၆၄.၃၁	၃၅၇၆၅၃၀	၁၁၃၆.၉၂
(စ)	၂၀၁၈ (Mini Budget)	၂၉၈၇၈၀	၁၀၇.၃၉၇	၆၀၁၅၁၀	၂၁၅.၂၈	၉၀၀၂၉၀	၃၂၂.၆၈	၁၉၀၁၂၁	၅၆.၅၁	၃၆၈၄၈	၁၁.၇၂	၂၂၆၉၆၉	၆၈.၂၃	၁၁၂၇၂၅၉	၃၉၀.၉၁
(ဆ)	၂၀၁၈-၂၀၁၉	၁၂၂၃၇၆၅	၃၈၉.၁၄	၆၁၂၈၅၁	၁၈၃.၃၇	၁၈၃၆၆၁၆	၅၇၂.၅၁	၄၈၄၂၆၄	၁၂၈.၃၅	၃၅၀၂၁	၈.၈၃	၅၁၉၂၈၅	၁၃၇.၁၈	၂၃၅၅၉၀၁	၇၀၉.၆၉
(ဇ)	၂၀၁၉ - ၂၀၂၀	၁၃၀၁၃၆၈	၄၃၅.၅၉	၃၀၆၀၂၇	၉၂.၁၅	၁၆၀၇၃၉၅	၅၂၇.၇၃	၈၅၆၅၉၉	၂၃၂.၉	၁၂၀၅၈၅	၃၃.၇၅	၉၇၇၁၈၄	၂၆၆.၆၆	၂၅၈၄၅၇၉	၇၉၄.၃၉
(ဈ)	၂၀၂၀ - ၂၀၂၁	၇၆၆၀၉၉	၃၀၉.၄၄	၃၀၇၈၆၁	၁၂၁.၀၃	၁၀၇၃၉၅၉	၄၃၀.၄၇	၄၈၅၀၈၆	၁၆၂.၅၃	၃၁၇၁၂၈	၁၀၇.၁၃	၈၀၂၂၁၄	၂၆၉.၆၆	၁၈၇၆၁၇၃	၇၀၀.၁၃
(ည)	၂၀၂၁ - ၂၀၂၂ (Mini Budget)	၈၅၉၇၈၃	၂၈၅.၆၅	၂၄၄၂၁	၇.၈၂	၈၈၄၂၀၄	၂၉၃.၄၈	၄၈၇၀၀၈	၁၄၇.၅၂	၁၀၈၇၃	၃.၂၉	၄၉၇၈၈၁	၁၅၀.၈၁	၁၃၈၂၀၈၆	၄၄၄.၂၈
(ဋ)	၂၀၂၂ - ၂၀၂၃ (၁၄-၂-၂၀၂၃ထိ) (ယာယီ)	၁၀၃၅၁၄၄	၄၀၃.၀၈	၁၇၀၇၇၁	၆၃.၀၄	၁၂၀၅၉၁၄	၄၆၆.၁၂	၅၂၆၆၅၄	၁၈၀.၁၃	၂၄၆၁၄၇	၈၆.၇၉	၇၇၂၈၀၁	၂၆၆.၉၂	၁၉၇၈၇၁၅	၇၃၃.၀၄

Source: Customs Data



မှတ်ချက် ။ ၂၀၁၈ ခုနှစ် (Mini Budget)၊ ၂၀၂၁-၂၀၂၂ ဘဏ္ဍာနှစ် (Mini Budget)၊

၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်(၁.၄.၂၀၂၂ မှ ၂၄.၂.၂၀၂၃ ထိ)



မှတ်ချက် ။ ၂၀၁၈ (Mini Budget)၊ ၂၀၂၁-၂၀၂၂ (Mini Budget)၊
၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်(၁.၄.၂၀၂၂ မှ ၂၄.၂.၂၀၂၃ ထိ)

မြန်မာနိုင်ငံမှ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသို့ ဆန်တင်ပို့မှု

၄။ မြန်မာနိုင်ငံမှ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသို့ ဆန်၊ ဆန်ကွဲတင်ပို့မှုတွင် ၂၀၁၄-၂၀၁၅ ဘဏ္ဍာနှစ်တွင် ဆန်ကွဲ တန်ချိန် ၆၀၀၊ ၂၀၁၅-၂၀၁၆ ဘဏ္ဍာနှစ်တွင် ဆန်ကွဲတန်ချိန် ၆၀၀၊ ၂၀၁၆-၂၀၁၇ ဘဏ္ဍာနှစ်တွင် ဆန်တန်ချိန် ၆၅၀၀၊ ၂၀၁၇-၂၀၁၈ ဘဏ္ဍာနှစ်တွင် ဆန်၊ ဆန်ကွဲ တန်ချိန် ၄၁၆၈၉၊ ၂၀၁၈-၂၀၁၉ ဘဏ္ဍာနှစ်တွင် ဆန်ကွဲ တန်ချိန် ၁၀၀၊ ၂၀၁၉-၂၀၂၀ ဘဏ္ဍာနှစ်တွင် ဆန်ကွဲ တန်ချိန် ၂၅၇၄ တင်ပို့မှုရှိပြီး၊ ၂၀၁၇-၂၀၁၈ ဘဏ္ဍာနှစ်တွင် ဆန်၊ ဆန်ကွဲ အများဆုံး တင်ပို့မှုရှိကြောင်း သိရှိရပြီး၊ မြန်မာနိုင်ငံမှ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသို့ ၁၁ နှစ်တာကာလအတွင်း ဆန်၊ ဆန်ကွဲတင်ပို့မှုမှာ ၂၀၁၃-၂၀၁၄ ဘဏ္ဍာနှစ်၊ ၂၀၁၈ (Mini budget)၊ ၂၀၂၀-၂၀၂၁ ဘဏ္ဍာနှစ်၊ ၂၀၂၁-၂၀၂၂ (Mini budget)၊ ၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်၊ ၂၄-၂-၂၀၂၃ ထိ (ယာယီ)တို့တွင် တင်ပို့မှု မရှိကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံမှ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသို့ ၂၀၁၃-၂၀၁၄ ဘဏ္ဍာနှစ်မှ ၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်၊ ၂၄-၂- ၂၀၂၃ ထိ (ယာယီ) ဆန်နှင့်ဆန်ကွဲတင်ပို့မှုစာရင်း (ပင်လယ်ရေကြောင်း+နယ်စပ်)

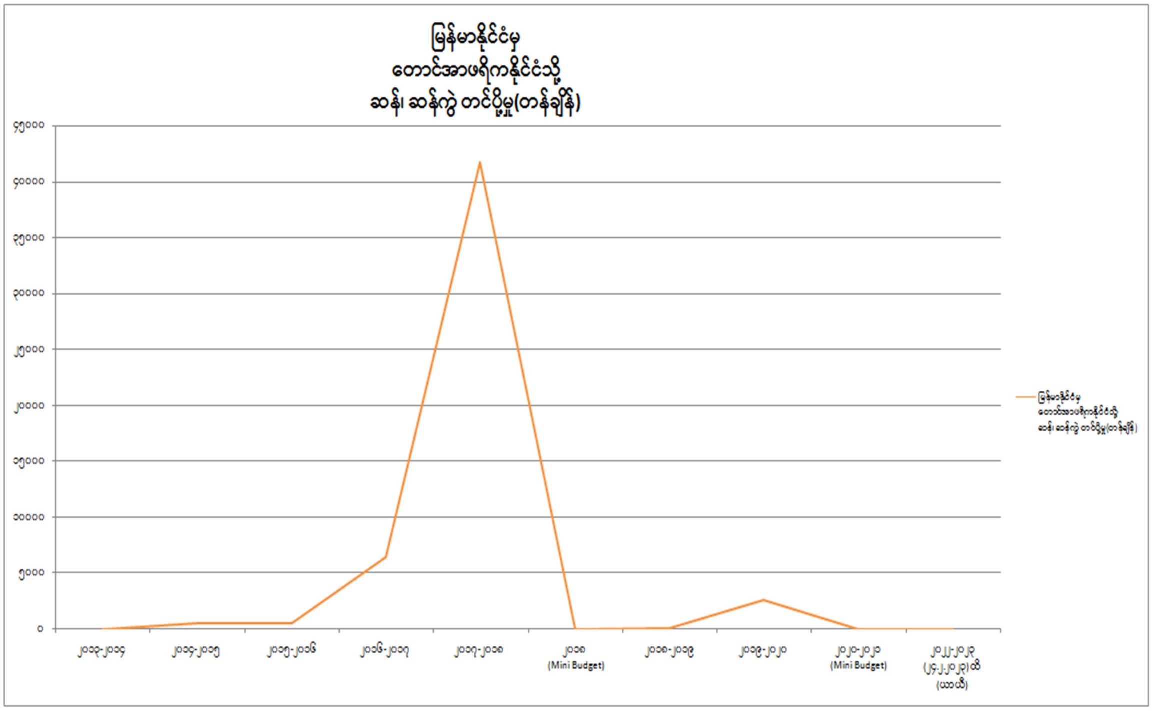
၅။ မြန်မာနိုင်ငံမှ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသို့ ဆန်၊ ဆန်ကွဲတင်ပို့မှုတွင် ၂၀၁၃-၂၀၁၄ ဘဏ္ဍာနှစ်မှ ၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်၊ ၂၄-၂-၂၀၂၃ ထိ (ယာယီ) (ပင်လယ်ရေကြောင်း+နယ်စပ်) တင်ပို့မှုမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

မြန်မာနိုင်ငံမှ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသို့ ဆန်နှင့်ဆန်ကွဲ တင်ပို့မှုစာရင်း

တန်ဖိုး (USD) သန်း

စဉ်	ဘဏ္ဍာနှစ်	ဆန်		ဆန်ကွဲ		စုစုပေါင်း	
		တန်ချိန်	တန်ဖိုး (USD သန်း)	တန်ချိန်	တန်ဖိုး (USD သန်း)	တန်ချိန်	တန်ဖိုး (USD သန်း)
(က)	၂၀၁၃-၂၀၁၄	-	-	-	-	-	-
(ခ)	၂၀၁၄-၂၀၁၅	-	-	၆၀၀	၀.၁၇၃	၆၀၀.၀၀	၀.၁၇
(ဂ)	၂၀၁၅-၂၀၁၆	-	-	၆၀၀	၀.၁၉၁	၆၀၀.၀၀	၀.၁၉
(ဃ)	၂၀၁၆-၂၀၁၇	၆၅၀၀	၁.၇၉၄	-	-	၆၅၀၀.၀၀	၁.၇၉
(င)	၂၀၁၇-၂၀၁၈	၃၅၃၈၉	၉.၉၃	၆၃၀၀	၁.၅၇၅	၄၁၆၈၉.၀၀	၁၁.၅၁
(စ)	၂၀၁၈ (Mini Budget)	-	-	-	-	-	-
(ဆ)	၂၀၁၈-၂၀၁၉	-	-	၁၀၀.၀၀	၀.၀၃	၁၀၀.၀၀	၀.၀၃
(ဇ)	၂၀၁၉-၂၀၂၀	-	-	၂၅၇၄.၀၀	၀.၇၀	၂၅၇၄.၀၀	၀.၇၀
(ဈ)	၂၀၂၀-၂၀၂၁	-	-	-	-	-	-
(ည)	၂၀၂၁-၂၀၂၂ (Mini Budget)	-	-	-	-	-	-
(ဋ)	၂၀၂၂-၂၀၂၃ (၂၄-၂-၂၀၂၃)ထိ (ယာယီ)	-	-	-	-	-	-

Source: Customs Data



ဆန်ပို့ကုန်လိုင်စင်လျှောက်ထားရာတွင် လိုအပ်သည့်စာရွက်စာတမ်းများ

၆။ ပြည်ပသို့ ပင်လယ်ရေကြောင်းနှင့် နယ်စပ်ကုန်သွယ်ရေးလမ်းကြောင်းမှ တင်ပို့ပါက အောက်ပါအချက်အလက်များ လိုအပ်ပါသည် –

(က) ကုမ္ပဏီ၏ Letter Head လျှောက်လွှာ

(ခ) ကုမ္ပဏီ၏ Letter Head ဖြင့် Proforma Invoice

(ဂ) လျှောက်ထားသည့် ဆန်အမျိုးအစား၊ ဈေးနှုန်းသည်

(ဃ) မြန်မာနိုင်ငံဆန်စပါးအသင်းချုပ်၏(ဗုဒ္ဓဟူးနေ့) အပတ်စဉ်တိုင်း ထွက်ရှိသည့် ဆန်အမျိုးအစား၊ ဈေးနှုန်းနှင့်ကိုက်ညီရမည်။

Source : ကုန်သွယ်ရေးဦးစီးဌာန

တောင်အာဖရိကနိုင်ငံ၏ ဆန်တင်သွင်းမှု

၇။ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသည် တစ်နှစ်လျှင် ဆန်တန်ချိန် ၃၀၀၀ ကျော်သာထွက်ရှိပြီး ပြည်တွင်းစားသုံးမှုသည် တစ်နှစ်ပျမ်းမျှ တန်ချိန် ၉.၁ သိန်းအတွက် ဆန်အသားတင် တင်သွင်း နေသည့်နိုင်ငံဖြစ်ပါသည်။ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသည် နှစ်စဉ်ဆန်တန်ချိန် ၁.၁ သန်း တင်သွင်းပြီး ၂၀၁၉ ခုနှစ်တွင် ထိုင်းနိုင်ငံမှ ၇၅ ရာခိုင်နှုန်းနှင့် အိန္ဒိယနိုင်ငံမှ ၂၀ ရာခိုင်နှုန်းတင်သွင်းပြီး ဗီယက်နမ်နှင့် တရုတ်နိုင်ငံတို့မှ ၂ ရာခိုင်နှုန်းစီ တင်သွင်းလျှက်ရှိသည်။

၈။ ၂၀၂၂ ခုနှစ်၌ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံသည် ဆန်တန်ချိန် ၁.၀၂ သန်းကျော် တင်သွင်းခဲ့ပြီး ကမ္ဘာ့နိုင်ငံများသို့ အများဆုံးတင်ပို့နေသော ထိုင်းနိုင်ငံမှ တန်ချိန် ၈.၂ သိန်းကျော်၊ အိန္ဒိယနိုင်ငံမှ ၁.၈ သိန်းခန့်၊ ပါကစ္စတန်မှ ၆၃၈၆ တန်၊ ဗီယက်နမ်မှ တန် ၅၀၀၀ ခန့် တင်သွင်းခဲ့ပါသည်။

၉။ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံ National Plant Protection Organization သည် တင်သွင်း ကုန်စည်များ၏ အပင်ပိုးမွှားရောဂါသန့်ရှင်းသည့် phytosanitary လိုအပ်ချက်နှင့် မကိုက်ညီလျှင် ကုန်သွယ်မှုမိတ်ဖက်နိုင်ငံများအား အကြောင်းကြားခြင်း၊ phytosanitary ဆိုင်ရာ လိုအပ်ချက်များ စည်းမျဉ်းများကို အခြားနိုင်ငံများအား အသိပေးခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်လျှက်ရှိသည်။

၁၀။ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံတွင် ပြည်တွင်းဆန်ရောင်းချရာတွင် ဆန်အမျိုးအစား(Grading)၊ ထုပ်ပိုးမှု(Packing)နှင့် အမှတ်အသား(Marking)တို့နှင့်စပ်လျဉ်းသည့် စည်းမျဉ်းများကို တောင် အာဖရိကနိုင်ငံ စိုက်ပျိုးရေး၊ သစ်တောနှင့် ရေထွက်လုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာနမှ ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ် ဇန်နဝါရီလ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ထုတ်ပြန်ခဲ့ပါသည်။

၁၁။ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံတွင် ပြည်တွင်းရောင်းချရန် ရည်ရွယ်ထားသည့် ဆန်များ (ဆန်လုံးညို၊နှင့် ဆန်ဖြူ၊ ပေါင်းဆန်နှင့် ပေါင်းဆန်မဟုတ်သောဆန်၊ အရည်အသွေးမြင့်ဆန်) (grain or kenerals of brown rice and white rice, parboiled or non–parboiled rice, and speciality rice)နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အနည်းဆုံးရှိရမည့် စံချိန်စံညွှန်းများဆိုင်ရာစည်းမျဉ်းများကို သတ်မှတ်ထားပါသည်။ အဆိုပါစည်းမျဉ်းများသည် ဆန်ဖြင့်ပြုလုပ်သော အသင့်စားအခြားထုတ်ကုန်များနှင့် မသက်ဆိုင်ပါ။

၁၂။ တောင်အာဖရိကနိုင်ငံတွင် ဆန်ရောင်းချမည့်သူများအတွက် ကန့်သတ်ချက်များ (restriction on the sale of rice)၊ ဆန်အရည်အသွေးစံချိန်စံညွှန်းများ (quality standards)၊ ဆန်ကွန်တိန်နာများ၊ ထုပ်ပိုးမှုနှင့် အမှတ်အသားပြုလုပ်ခြင်းလိုအပ်ချက်များ (containers, packing and marking requirements)၊ စစ်ဆေးရမည့်နည်းလမ်းများ (methods of inspection)၊ အခြားပစ္စည်းများပါဝင်နေမှုနှင့် ဆန်သီးနှံဖွဲ့စည်းမှုကို တိုင်းတာခြင်း (determination of other substances and grain composition)၊ အစိုဓါတ်ပါဝင်မှု (moisture content)၊ ဆန်တွင်ရှိရမည့် အရွယ်အစားများ၊ ဆန်လုံးညို၊ ဆန်ဖြူနှင့် ပေါင်းဆန်တို့တွင်ရှိမည့် စံချိန်စံညွှန်းများကို နောက်ဆက်တွဲပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။ အဆိုပါ စည်းမျဉ်းများနှင့် မကိုက်ညီလျှင် သို့မဟုတ် လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်လျှင် ငွေဒဏ် သို့မဟုတ် ပြစ်ဒဏ်ကျခံရမည်ဖြစ်ကြောင်းလည်း ဖော်ပြထားသည်။ **နောက်ဆက်တွဲ**

၁၃။ ဆန်အမျိုးအစားခွဲခြားမှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ (၁)ဆန်၏ အလျား/အနံအချိုး သို့မဟုတ် ရှိရမည့် အတိုင်းအတာ (၂) ဆန်အရောင် (၃) ပေါင်းဆန်ပြုလုပ်မှုနည်းလမ်း နှင့် (၄) အရည်အသွေးမြင့်ဆန် စသည်တို့ကိုအခြေခံ၍ ခွဲခြားသတ်မှတ်မည်ဖြစ်ပါသည်။ ဆန်စေ့အရှည်ကို အောက်ပါအတိုင်း သတ်မှတ်ထားပါသည် –

(က) ဆန်လုံးတို (Short grain rice) – အရှည် ၆.၂ မီလီမီတာနှင့်အောက်

(ခ) ဆန်လုံးအလယ်အလတ် (Medium grain rice) – အရှည် ၆.၂ – ၆.၆ မီလီမီတာအကြား

(ဂ) ဆန်လုံးရှည် (Long grain rice) – အရှည် ၆.၆ – ၇.၀ မီလီမီတာအကြား

(ဃ) အလွန်ရှည်သော ဆန်လုံးရှည် (Extra=Long grain rice) – ၇.၀ မီလီမီတာ နှင့်အထက်

၁၄။ ပေါင်းဆန်များအတွက် အပူပေးမှုနည်းလမ်းများ တင်ပြရမည်ဖြစ်ပြီး မတင်ပြနိုင်ပါက ပုံမှန်ဆန်အဖြစ်သာ မှတ်ယူမည်ဖြစ်ပါသည်။ သီးခြားအရည်အသွေးရှိသည့် ဆန်အမျိုးအစားကို ၎င်း၏ အနံ့၊ အရောင်၊ ဖွဲ့စည်းပုံ၊ စေးကပ်မှု၊ ဆူရှီဆန်၊ ဆန်ရိုင်းနှင့် အီတာလီယံ စသည့်ဆန်တို့၏ အရည်အသွေးများကိုကြည့်၍ သတ်မှတ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၁၅။ ဆန်အဆင့်အတန်းအား အဆင့်မြင့်ဆန် (Premium grade)၊ တန်ဖိုးရှိအဆင့် (Value grade)နှင့် ပုံမှန်အဆင့်(Standard grade) အဖြစ် ၃ မျိုး သတ်မှတ်ထားပါသည်။ ဆန်ထည့်သွင်းသည့် အိတ်/ ပုံးများအနေဖြင့် ပုပ်သိုးမှုမဖြစ်စေသော ပစ္စည်းဖြင့်ပြုလုပ်ရန်၊ မလိုလားအပ်သော အနံ့အရသာ ပါဝင်မှုမရှိစေရန်၊ ဆန်အားသိုလှောင်ခြင်း၊ ကိုင်တွယ်ခြင်း၊ သယ်ယူခြင်းဆောင်ရွက်ရာတွင် စုတ်ပြဲမှုမရှိစေပဲ ခိုင်မာမှုရှိရန်၊ သန့်ရှင်းပြီးခွင့်ပြုထားသောပုံစံဖြင့် ပိတ်ခြင်း/ချိတ်ပိတ်ခြင်းများကို ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။ အိတ်အတွင်း အမျိုးအစားတူနှင့်အဆင့်အတန်းတူ ဆန်အမျိုးအစားကိုသာ ထည့်သွင်းရန်၊ အိတ်ပေါ်တွင် ဆန်အမျိုးအမည်၊ အရှည်၊ အရောင်၊ အပူပေးမှု၊ သီးခြားအရည်အသွေးရှိမှု၊ ဆန်အဆင့်အတန်း၊ ကုန်အမှတ်တံဆိပ်၊ ထုတ်လုပ်သူ/ ထုပ်ပိုးသူ/ တင်သွင်းသူ/ ရောင်းချသူ (သို့မဟုတ်) ကိုယ်စားလှယ်ယူထုပ်ပိုးသူ၏ လိပ်စာများကို ရေးသားဖော်ပြရန်၊ ထုပ်ပိုးမှုအတွက် “Packed by/for” နှင့် တင်သွင်းရောင်းချသည့် ဆန်များအတွက် “Imported by”စသည့်စကားလုံးများ ရှင်းလင်းစွာဖော်ပြရန်၊ မူရင်းထုတ်လုပ်သည့်နိုင်ငံ “Product of (name of country) ၊ ထုတ်လုပ်သည့်နိုင်ငံ “Produced in (name of country)”၊ ပြုပြင်ထုတ်လုပ်သည့်နိုင်ငံ “(Processed in (name of country)”စသည့်တို့ကိုဖော်ပြရန်၊ ထုပ်ပိုးမှုတွင် အသားတင်အလေးချိန်ဖော်ပြရန်နှင့် အရေအတွက်များစွာအတွက် Lot နံပါတ်ဖော်ပြခြင်းများကို ဆောင်ရွက်ရန်ဖြစ်ပါသည်။

၁၆။ ဆန်နမူနာစစ်ဆေးရာတွင် လက်လီရောင်းချရန်ထုပ်ပိုးထားသည့် သေတ္တာအိတ် ၁၀ လုံးအောက်ဖြစ်ပါက ၂ လုံးအား ကြိုက်နှစ်သက်ရာ အလွတ်သဘောစစ်ဆေးခြင်း၊ ၁၁ လုံးမှ ၅၀ လုံးဖြစ်ပါက ၄ လုံးအား စစ်ဆေးမည်ဖြစ်ခြင်းနှင့် ၅၀ အထက်ပိုပါက ၆ လုံးအား ရွေးချယ်စစ်ဆေးသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ ပုံးဖြစ်ပါက ဖွင့်ဖောက်စစ်ဆေးခြင်းနှင့် အိတ်ဖြစ်ပါက အိတ်ထိုးတံဖြင့် နမူနာယူစစ်ဆေးမည်ဖြစ်ပါသည်။

၁၇။ အခြားပါဝင်သော အစိတ်အပိုင်းများနှင့် အစေ့အဆံဖွဲ့စည်းမှုကို တိုင်းတာဆုံးဖြတ်ခြင်းကို ဆန်နမူနာတွင် စားသုံးရန်မသင့်လျော်သော အနံ့အရသာထည့်သွင်းထားခြင်းရှိ/မရှိအား ဓါတုဆေးရည်အသုံးပြုခြင်း (သို့မဟုတ်) sensor နည်းဖြင့်စစ်ဆေးခြင်း၊ အခြားကျောက်၊ သဲပါဝင်မှုကို ဆန် ၂၀၀ ဂရမ် နမူနာယူ၍ စစ်ဆေးခြင်း၊ ဆန်စေ့အတိုင်းအတာအား နမူနာယူထားသော ဆန်

ပမာဏမှ ဆန်စေ့ ၁၀၀ အား အရှည်နှင့်အနံအတွက် Micrometer Caliper ဖြင့် တိုင်းတာခြင်း၊ အကျိုးအကျေအတွက် ဆန် ၁၅၀ ဂရမ်မှ အကျိုးအကျေပမာဏကိုယူ၍ အလေးချိန်တိုင်းတာမှု ဖြင့် ပါဝင်မှုအချိုးတွက်ချက်ခြင်း၊ ပေါင်းဆန်တွင် အစွန်းအထင်းပါဝင်မှုကို နမူနာဆန်အနည်းဆုံး ၁၅၀ ဂရမ်အပေါ်ရွေးယူ၍ တွက်ချက်ခြင်း၊ ပေါင်းဆန်တွင် wax ပါဝင်မှုအား ဆန် ၁၀၀ ဂရမ်အား အိုင်အိုဒင်းဆားရည်တွင် စိမ်သည့်နည်းဖြင့်ပါဝင်မှုကို တိုင်းတာခြင်း၊ စိုထိုင်းဆပါဝင်မှုကို အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအသိအမှတ်ပြု ၇၂ နာရီ oven dried method (AACC Method 44/15A/1981) ဖြင့် ရရှိလာသည့် (-/+ ၀ , ၃ ရာခိုင်နှုန်း) အရ တိုင်းတာမည်ဖြစ်ပါသည်။

သွင်းကုန်ဆိုင်ရာစည်းမျဉ်း

၁၈။ စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ထားသည့် ပိုးမွှားများနှင့်ထိတွေ့မှု၊ ပိုးမွှားများဖြစ်ပေါ်မှုနှင့် ပျံ့နှံ့မှုမှ ကာကွယ်ရန် တာဝန်ခံအရာရှိသည် အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက်ရမည် –

(က) ပိုးမွှားအန္တရာယ်လေ့လာဆန်းစစ်ခြင်းပြုလုပ်ပြီး အပင်နှင့် အပင်ထွက်ပစ္စည်းများနှင့် ကွင်းဆင်းခြင်းမှ သိုလှောင်ခြင်း၊ ပြုပြင်ထုပ်ပိုးခြင်း သယ်ယူခြင်းနှင့် ကုန်သေတ္တာများထိ ပိုးမွှားများထိတွေ့မှုစသည့် အခြားသတ်မှတ်ထားသည့် စည်းမျဉ်းများအတွက် ပိုးမွှားအန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေးစစ်ဆေးမည့် ဆောင်ရွက်ချက်များ ညွှန်ကြားခြင်း၊

(ခ) အပင်နှင့်အပင်ထွက်ပစ္စည်းများနှင့် အခြားစည်းကမ်းသတ်မှတ်ထားသည့် တင်သွင်းမှုများအတွက် ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုခြင်းနှင့် တားမြစ်ခြင်း၊

(ဂ) သွင်းကုန်များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အရေးကြီးကိစ္စရပ်နှင့်ယာယီအစီအမံများ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊

(ဃ) သွင်းကုန်များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပိုးမွှားအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး စစ်ဆေးဆောင်ရွက်ခြင်း

၁၉။ အထက်အပိုဒ် (၁) (က)ပါ ပိုးမွှားအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး စစ်ဆေးမည့်ဆောင်ရွက်ချက်များ ညွှန်ကြားခြင်းနှင့် အပိုဒ် (၁) (ခ) ပါ ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုခြင်းနှင့် တားမြစ်ခြင်းတို့ကို လက်ရှိနိုင်ငံတကာစံချိန်စံညွှန်းများနှင့် အခြေခံသွားမည် သို့မဟုတ် ပိုးမွှားအန္တရာယ်လေ့လာ ဆန်းစစ်ချက်များကိုအခြေပြု၍ မျှတမှုရှိရန်ဆောင်ရွက်မည်။

၂၀။ အမှုဆောင်အရာရှိသည် ပိုးမွှားအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးအတွက် နှစ်နိုင်ငံဆိုင်ရာနှင့် ဘက်စုံသဘောတူညီချက်များအတွက် မိတ်ဖက်နိုင်ငံများနှင့်ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းမှုများ ပြုလုပ်နိုင်သည်။

၂၁။ အမျိုးသားပို့ကုန်မဟာဗျူဟာတွင် ဆန်ကို ဦးစားပေးရွေးချယ်ထားသည့် ကဏ္ဍတွင် ပါဝင်ပြီး တောင်အာဖရိကနိုင်ငံ၏ လိုအပ်ချက်ကုန်စည်ဖြစ်၍ ဈေးကွက်ဝေစုပိုမိုရှာဖွေ၍ ရေရှည် ခိုင်မာသည့် ဈေးကွက်ရရှိနိုင်အောင် ဆောင်ရွက်နိုင်သည့် ဈေးကွက်ဖြစ်ပါသည်။ ဆန်အသားတင် တင်သွင်းသည့် နိုင်ငံဖြစ်သဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံအတွက် ဆန်ဈေးကွက်အလားအလာရှိသည့် နိုင်ငံ ဖြစ်ပါသည်။ တောင်အာဖရိကသည် ဆန်အား ပြည်တွင်းစားသုံးမှုသာမက အိမ်နီးချင်းနိုင်ငံများသို့ ပြန်လည်တင်ပို့ဈေးကွက်ယူနေသဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ဆန်အား တောင်အာဖရိကနိုင်ငံတွင် သိုလှောင် ရောင်းချခြင်းကို ဆောင်ရွက်ပါက ၎င်း၏ အိမ်နီးချင်းနိုင်ငံများသို့လည်း ပြန်လည်တင်ပို့၍ ဈေးကွက် ပိုမိုထိုးဖောက်ရန် အလားအလာရှိပါသည်။

နောက်ဆက်တွဲ

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES

NO. R. 44 **24 JANUARY 2020**

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990 (ACT No. 119 OF 1990)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF RICE KERNELS INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, acting under section 15 of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990),

(a) made the regulations set out in the Schedule, and repealed the regulations published by Government Notices No. R. 866 of 07 November 2014; and

(b) determined that the said regulations shall come into operation 6 (six) months after the date of publication.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates --

"address" means a physical address in the Republic of South Africa and includes the street or road number or name, and the name of the town, village or suburb and, in the case of a farm, the name or number of the farm and of the magisterial district in which it is situated;

"aromatic or fragrant rice" means aromatic or fragrance speciality varieties of rice kernels of (*Oryza Sativa L. scented*) that have a distinctive and characteristic aroma; e.g. basmati and jasmine rice; Texmati, Tulaipanji, Wehani, and wild pecan rice;

"brown rice" means rice kernel from which the husk only has been removed, (the word wholegrain shall only be used on un-milled brown rice;

"black kernels" means parboiled rice kernels that are black wholly including kernels that are dark brown;

"bulk container" means a suitable packing unit or container relating to bulk storage and/or transport of rice kernels;

"chalky kernels" means whole or broken kernels except for glutinous rice, of which at least three-quarter of the surface has an opaque and floury appearance;

"chip" means a fragment of rice kernel, which passes through a metal sieve with round perforation 1.4 mmm in diameter;

"coloured rice" means rice varieties which are naturally pigmented and unmilled;

"composite or mixed rice" means variety of rice and coloured rice which has been blended with whole and/or processed non-rice products, grains, vegetables, seeds, pulses or legumes: provided that at least 75% to 80% of the contents is rice;

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

"container" means a bag or a bulk container or other suitable packing unit or container;

"consignment" means a quantity of rice kernels of the same kind or class which is delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note, or delivered by the same vehicle or bulk container, or which is loaded from a bin of a grain elevator from a ships hold or railway truck, or if such a quantity is subdivided into different classes, each quantity of each of different classes;

"damaged kernels" means whole or broken kernels of rice which are distinctly discoloured or damaged by moisture, insects, diseases, and or any other means but excluding heat damaged or yellow kernels (including a parboiled rice in a non-parboiled rice and smutty kernels);

"defective rice kernels" means damaged kernels, yellow kernels, immature kernels, chalky kernels, red kernels, red-streaked kernels, and pecks as listed in column 1 of table 3 and 4;

"foreign matter" means all matter other than rice, including rice husks and rice bran, animal filth, glass, metal, stones and coal that does not form part of rice, of which Coal, dung, glass and metal shall not be present in the consignment concerned;

"germ" means the small white portion which lies on the ventral side of the rice grain from where the seed germinates;

"glutinous or waxy rice" means kernels of special varieties of rice (*Oryza Sativa L. glutinosa*) which have a white and opaque appearance. The starch of glutinous rice consists almost entirely of amylopectin. It has a tendency to stick together after cooking;

"head rice" means whole or part of the milled kernel with a length greater or equal to 75% of the average length;

"hull" means the outermost cover of the rice kernel, also known as “husk”;

"husked rice" means brown rice or cargo rice from which the husk only has been removed;

"immature kernels" means the unripe and/or underdeveloped whole or broken kernels, including the malformed kernels;

"insect/ pest" means any live grain insect that is injurious to stored grain irrespective of the stage of development of that insect;

"large broken rice" means a rice kernel of which the length is less than three quarters and greater than one half of the average length of the whole kernel as depicted in figure 2 of the annexure;

"lot" means a stated quantity of rice kernels, presumed to be of uniform characteristics, taken from the consignment;

"**main panel**" means that part of the label or container bearing the trade mark, trade name or brand name in greatest prominence and any other part of the label or container bearing the trade mark, trade name or brand name in equal prominence;

"micrometer" means the measuring device, that is capable of reading to the nearest 0.01mm and which does not deform the kernels;

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

"milled rice" means de-husked rice kernels from which all or part of the bran and germ have been removed by milling ["white rice" is used as a synonym] and which may be either parboiled or not;

"milling degree" means the extent of which the bran layers and the germ have been removed:

(a) **Under milled rice** – means rice kernel from which the hull, a part of the germ and all or part of the outer bran layers, but not the inner bran layers have been removed.

(b) **Well-milled rice** – means rice kernel from which the hull, the germ, the outer bran layers and the greater part of the inner bran layers have been removed.

(c) **Extra-well-milled rice** – means rice kernel from which the hull, the germ and the bran layers have been completely removed.

"moisture content" means the weight of water contained in a rice kernel/s expressed as percentage of the weight of the rice kernel/s;

"packer" means a person or company packing rice for sale, a person/company on whose behalf rice are packed for sale and a person/company importing rice for sale;

"paddy rice" means rice kernels which has retained its husk after threshing and may be parboiled or not;

"parboiled rice" means husked or milled rice processed from paddy or husked rice that has been soaked in water and subjected to a heat treatment so that the starch is fully gelatinized, followed by a drying process;

"partly black rice" means parboiled rice kernels that have obviously black or dark brown discolouration covering an area greater than 25% of the kernels ‘surface;

"peck kernels" means parboiled rice kernels that have obviously black or dark brown discolouration covering an area not exceeding more than 25% of the kernels surface;

"poisonous seeds" means the seeds or bits of seeds of plant species that may present a hazard to human or animal health when consumed, including seeds of *Argemone mexicana L*., *Convolvulus spp*., *Crotalaria spp*., *Canavalia ensiformus, Datura spp*., *Ipomoea purpurea*, *Lolium temulentum*, *Ricinus communis* or *Xanthium spp*.;

"premium grade" means the rice quality which meets the highest grade requirements as set out in the Annexure;

"red kernel" means a whole or broken kernel, having a red coloured pericarp (bran layer) covering more than one-quarter of the surface, but excluding yellow kernels;

"red streaked kernel" means whole or broken kernel, with red streaks, the length of which are greater than or equal to one-half of that of the whole kernel, but where the surface covered by these red streaks is less than-quarter of the total surface;

"retail quantity" means a quantity of 10 kg or less of rice, irrespective whether sold in containers or in loose quantities;

"rice" means whole or broken grains or kernels obtained from the species Oryza Sativa L and Oryza Glaberrima.;

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

"risotto/arborio rice" means short grain rice varieties native to Italy. Arborio rice has a white core and the ability to absorb flavour and large quantities of water;

"sieve" means a round hole metal sieve of 1.4 mm diameter and the round perforated holes of 1.75 mm diameter;

"small broken rice" means the fragment of the rice kernel, which can pass through a sieve with round perforations of 1.75 mm in diameter, with the length less than one quarter of the average length of the whole kernel as depicted in figure 2 of the annexure;

"speciality rice" means rice varieties that differ from typical rice varieties in their quality and they are characterised by certain special quality features like aroma, texture, colour, kernel length, flavour, chemical compositional, usage, amylose content and ecological regions;

"standard grade" means rice which is of a lower quality than value grade as set out in the Annexure;

"sushi rice" means rice varieties consisting of short translucent grains or kernels which cooks to a sticky texture;

"**the Act**" means the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);

"under milled rice" means milled rice kernels that have the milling degree below that specified for each grade of rice;

"value grade" means rice which is a lower quality than premium grade as set out in the Annexure;

"wild rice" means rice varieties from the genus *Zizania* they have a chewy outer sheath with a tender inner grain that has a slightly vegetal taste;

"whole kernel" husked or milled rice grain without any broken part as depicted in figure 2 of the annexure; and

"yellow kernels or heat damaged kernels " means a whole or broken kernels that have changed their normal colour as a result of heating, and includes parboiled rice kernels found in a batch of non-parboiled rice kernels.

Scope of the Regulations

2. These regulations are the minimum standards applicable to grain or kernels of brown rice and white rice, parboiled or non-parboiled rice, and speciality rice intended for sale in the Republic of South Africa. It does not apply to other products derived from rice and ready-to-eat products.

Restriction on the sale of rice

3. (1) No person shall sell a consignment of rice in the Republic of South Africa --

(a) unless the rice concerned comply with the general standards referred to in regulation 4;

(b) unless the rice concerned is classified according to classes set out in regulation 5;

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(c) unless the rice concerned is graded and complies with the quality standards for such grade set out in regulations 6 and 7;

(d) unless the rice concerned is packed in containers and in the manner prescribed in regulations 8 and 9 ;

(e) unless the rice concerned is marked with the particulars and in the manner prescribed in regulations 10 , and 11 ;

(f) if the rice concerned contain a substance that has thus been prescribed as a substance that it should not contain;

(g) if the rice concerned is packed in a container or in such a manner that has thus been prescribed as a container or a manner in which it shall not be packed; and

(h) if the rice concerned is marked with particulars or in such a manner that has thus been prescribed as particulars or manner in which it shall not be marked.

(2) The Executive Officer may grant written exemption, entirely or partially, to any person on such conditions as he or she may deem necessary, from the provisions of sub regulation (1).

PART I

QUALITY STANDARDS

General requirements

4. Notwithstanding the provisions of regulations 5 and 6, all consignments of rice shall --

(a) be free from abnormal flavours and undesirable odours;

(b) be free from poisonous seeds: Provided that a consignment of rice in bulk quantities may contain poisonous seeds to the extent permitted in terms of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972);

(c) be clean, uniform in size and colour;

(d) comply with the maximum residue levels prescribed for Agricultural Remedies and Heavy Metal in terms of Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act No. 54 of 1972);

(e) have moisture content not exceeding 14 percent;

(f) be free from insects and all storage pests and their droppings; and

(g) be free from animal filth, glass, metal, coal, or any other form of foreign object contamination.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Classes of rice

5. Rice shall be classified according to the following combination of characteristics:

(a) Kernel length/width ratio and/or combination of both;
(b) Colour of the rice;
(c) Parboiling Treatment where applicable; and
(d) Speciality rice where applicable.

TABLE 1. CLASSIFICATION OF KERNEL LENGTH AND WIDTH

(i) The classification with regard to kernel length shall be in accordance with one of the following specification either A, B or C as depicted in the table below and Figure 1:

A	B		C
Kernel Length	**Kernel Length/Width Ratio**		**Combination of kernel length and the length/width Ratio**
	Brown Rice	**White Rice**	
Short grain rice ≤6.2 mm Rice with 70% or more of whole or broken rice having a kernel length of less than 6.2 mm and not more than 10% of medium and long grain rice.	≤2.0	≤1.9	≤5.2 mm and with the ratio of ≤ 2
Medium grain rice 6.2 mm – 6.6 mm Rice with 70% or more of whole or broken rice having a kernel length of 6.2 mm but less than 6.6 mm; and not more than 10% of long and short grain rice.	2.1 – 3.0	2.0 – 2.9	≥5.2 mm but not More than 6.0 mm and with length/width ratio of 2 but ≤ 3
Long grain rice 6.6 mm – 7.0 mm Rice with 70 % or more of whole or broken rice grains having a kernel length of 6.6 mm or more and not more than 10% of medium and short grain rice.	>3.1 – 3.4	>3.0 – 3.3	More than 6.0 mm and length/width ratio of more than 2 but less than 3 **or** A kernel length of more than 6.0 mm and with a length/width ratio of 3 or more
Extra-Long grain rice ≥ 7mm Rice with 70 % or more of whole or broken rice grains having a kernel length of 7.0 mm or more and not more than 10% of long, medium and short grain rice.	>3.5	>3.4	*

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(ii) The classification with regard to colour shall be in either brown or white.

(iii) The classification with regard to heat treatment shall be parboiled where applicable. If it is parboiled it needs to be stated as such, and if no statements is indicated, it shall be taken that the product is non-parboiled.

(iv) The classification with regard to speciality rice shall include but not limited to, descriptions related to aroma, texture, usage, composite rice, starch/Amylose content, ecological regions, colour (other than brown and white), and any other characteristics:

(a) Aromatic/ Fragrant rice;
(b) Coloured rice;
(c) Composite rice;
(d) Glutinous rice;
(e) Sushi rice;
(f) Wild rice; and
(g) Risotto/Arborio rice.

Grades of rice

6. For the purpose of application of these regulations rice shall be graded as --

(a) Premium grade; or
(b) Value grade; or
(c) Standard grade.

7. Standard for grades of rice

Subject to the provisions of regulation 3, all rice shall not have a deviation specified in column 1 of Table 3 and 4 to a larger extent than the applicable maximum or minimum specified in column 2,3,4,5,6,7 of Table 3 and 4 opposite thereof for the class concerned.

PART II

CONTAINERS, PACKING AND MARKING REQUIREMENTS

Requirements for containers

8. The containers in which rice are packed shall –

(a) be manufactured from a material that –

(i) will protect the contents thereof against contamination; and

(ii) will not impart any undesirable flavour or odour to the contents thereof.

(b) be so strong that they will not tear or break during normal storage, handling and

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

transport practices;

(c) be whole, with the exception of grain probe marks: Provided that grain probe marks will not be permissible in the case of rice in retail quantities, notwithstanding the presence of micro-perforations which allow for air release in retail form-fill and seal packaging;

(d) be clean;

(e) be closed or sealed properly in a manner permitted by the nature thereof; and

(f) in the case of rice in retail quantities, be previously unused for any purpose.

Packing requirements

9. Each package shall contain rice of the same type and the class or grade designation, except in the case of the class with mixed or composite rice.

Marking requirements

10. (1) Each container in which rice is packed shall be marked in clearly legible letters with the following particulars at least in English --

Name of the product

(a) The name of the product shall be rice.

Additions to the name of the product

(b) The following shall be included as part of the name of the product or shall be indicated in close proximity thereto:

(i) The grain length as set out in regulation 5(i);

(ii) The colour of rice;

(iii) The heat treatment (parboiling)as set out in Regulation 5(iii); and

(iv) The name of the speciality rice and/or origin and/or usage of the rice may be included as part of the name of the product or may be indicated in close proximity thereto.

(v) The marking requirements in terms of regulation 10(1) (b) (i), (ii) and (iii) may be optionally applied in the case of speciality rice.

Grade declaration

(c) The appropriate grade declaration may be marked anywhere on the container.

Name and address

(d) The name or trade mark and address of the manufacturer, packer, importer, seller or person or entity on whose behalf the product has been

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

packed.

Be preceded by the expression "**Packed by/for**" or any similar wording, and in the case of rice imported into the Republic in the containers in which they are to be sold in the retail trade, be preceded by the expression **"Imported by".**

Country of origin

(e) The country of origin which shall be declared as follows:

(i) "Product of (name of country)" if all the main ingredients, processing and labour used to make the product is from one specific country;

(ii) "Produced in (name of country)", "Processed in (name of country)", "Manufactured in (name of country)", "Made in (name of country)", or wording having a similar meaning, when the product is processed in a second country which changes its nature; or

(iii) In the case where single ingredient agricultural commodities are imported in bulk and where owing to climatic, seasonal or other contingencies more than one country may be the source of the single ingredient agricultural commodity, the wording 'Product of (**name(s) of country(ies))**' separated by the **expression 'and/or'**, shall be declared on the label of the final pre-packed foodstuff: Provided that the final end product remains a single ingredient agricultural commodity: Provided further that the words "Packed in (name of country)" may be used in addition to the requirements of sub-paragraph (i) or (ii) above.

Net weight

(f) The net weight of the rice packed therein.

Lot *identification for bulk quantities*

(g) Lot identification is applicable to Marking of containers in which rice is packed in bulk quantities.

Prohibited particulars

11. (1) No word, mark, illustration, depiction or any other method of expression that constitutes a misrepresentation, directly or by implication creates or may create a misleading impression regarding the quality, nature or class of rice shall appear on a container in which rice is packed, or on a label attached to such container.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

PART III

METHODS OF INSPECTION

General Sampling

12. (1) A sample of a consignment of rice shall for the purpose of the application of these regulations be obtained as follows:

(a) In the case of rice in retail quantities packed in containers --

(i) randomly taking from the number of containers concerned, at least the applicable number of containers mentioned in column 2 of sampling Plan Table 2 below;

TABLE 2. SAMPLING PLAN

Number of containers comprising quantity of Rice	Minimum number of containers to be selected at random
Column 1	**Column 2**
Less than 10	2
11 to 50	4
More than 50	6

(ii) sampling each such container by hand in the manner set out in regulation 13: Provided that if the contents per container is 1kg or less the total contents of all the chosen containers will be taken as sample; and

(iii) in the case of rice in retail quantities that are kept for sale in loose quantities, obtain a sample by hand in the manner contemplated in regulation 13.

(b) In the case of rice delivered in bags-

(i) sampling each bag in that consignment with a grain probe as contemplated in regulation 14 or by hand as contemplated in regulation 13 if it consists of 100 bags or less; or

(ii) by otherwise sampling at least 10 percent of the bags chosen at random from that consignment at random with a grain probe as contemplated in regulation 14 or by hand as contemplated in regulation 13: Provided that at least 15 bags in a consignment shall be sampled and where a consignment consists of less than 15 bags, all the bags in that consignment shall be sampled.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(c) in case of rice delivered in bulk and subject to regulation 12, be obtained by sampling that consignment throughout the whole depth of the layer, in at least six different places, chosen at random in that bulk quantity, with a bulk sampling apparatus.

(2) The collective sample obtained in subregulation (1)(b) or (c) shall --

(a) have a total mass of at least 5kg; and

(b) be thoroughly mixed by means of dividing before further examination.

(3) If it is suspected that the sample referred to in subregulation 1(b) is not representative of that consignment, an additional 2 percent of the remaining bags chosen from that consignment at random, shall be emptied into a suitable bulk container and sampled in the manner contemplated in subregulation (1)(c).

(4) A sample taken in terms of this regulation is considered to be representative of the consignment from which it was obtained.

Sampling by hand

13. The sampling of a consignment by hand shall be done as follows --

(a) Open the containers in the consignment that have to be sampled.

(b) Insert the open hand wearing a clean new latex glove into such container or the loose quantity concerned, close the hand into a fist and thereafter withdraw it evenly.

(c) Place the material enclasped by hand in a suitable collecting tray.

(d) Repeat the procedure described in paragraph (b), alternatively, at various depths in the containers or loose quantities concern and place the material thus removed in the collecting tray referred to in paragraph (c).

(e) Take more or less equal quantities or material from each container sampled.

(f) Thoroughly mix the material thus obtained and divides it by means of a sample divider to obtain a sample of at least 1kg of material.

Sampling by means of a bag probe

14. (1) The sampling of a consignment with a bag probe shall be done as follows --

(a) Insert the tapered end of the bag probe at an angle of approximately 30 degrees with the horizontal line and with the aperture thereof pointing downwards, into each bag chosen from that consignment until the end of the probe is approximately in the centre of such bag.

(b) Turn the bag probe through approximately 180 degrees on the longitudinal axis thereof so that the aperture thereof is at the top.

(c) Extract the bag probe with a slight shaking movement and diminishing speed from the bag concerned to ensure that a relatively even and

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

increasing flow of rice is maintained through the aperture thereof closer to the side of the bag.

(d) Place the material contained in the bag probe in a suitable container.

(e) Repeat the procedure described in subparagraphs (a), (b) and (c) alternatively at various depths or alternate bags and place the material thus removed in the container referred to in subparagraph (d).

(f) Take approximately equal quantities of material from each bag that is sampled.

(2) A bag probe referred to in sub regulation (1) shall --

(a) be long enough so that the end thereof will reach the centre of a bag being sampled; and

(b) consist of a cylindrical tube with a tapered end and an aperture close to the end.

Working sample

15. A working sample shall be obtained by dividing the representative sample of the consignment according to the ICC/1 method.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

PART IV

DETERMINATION OF OTHER SUBSTANCES AND GRAIN COMPOSITION

Determination of undesirable odours and harmful substances

16. A sample of a consignment of rice shall be sensorial assessed or chemically analysed in order to determine --

(a) whether it has undesirable flavours or odour: Provided that a working sample of unscreened rice that is ground in a grain mill to a fine meal may be used for the determination concerned; and

(b) whether it contains a substance that renders the rice unfit for human consumption or for processing into utilisation as food or feed.

Determination of poisonous seeds and insects

17. A consignment of rice shall be sensorial assessed and a sample of that consignment shall be sensorial assessed and sorted by hand in order to determine whether the sample contains poisonous seeds and insects.

Determination of foreign matter, stones and sand

18. The percentage foreign matter, stones and sand in a consignment of rice shall be determined as follows --

(a) Obtain a working sample of 200g of rice from the collective sample of the consignment.

(b) Remove all the foreign matter, other classes, all the stones and sand separately from the working sample and determine the respective masses thereof.

(c) Express the masses thus determined, as percentages of 200g.

(d) Such percentages shall respectively represent the percentage of foreign matter, other classes, the percentage of stones and sand in the consignment concerned.

Determination of the kernel length/width

19. The kernel length and width of rice in a consignment shall be determined as follows --

A. Kernel Length

The length of the sample of rice in a consignment shall be determined as follows --

(a) Using a divider separate two sets of 100 kernels from the sample without any broken part, by random selection.

(b) Measure the length of the kernels using a micrometer Caliper and calculate the arithmetic mean of both sets of kernels.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

(c) Calculate the average length of the two sets of kernels: Provided that if the standard deviation is calculated as being higher than 2, return all the kernels to the tray and repeat procedure from paragraph (a).

(d) Such an average length determined shall be deemed the average length of the rice in a consignment.

B. Kernel Width

(a) Separate two sets of 100 kernels from the sample without any broken part, by random selection.

(b) Measure the width of the kernels using a micrometer Caliper and calculate the arithmetic mean of both sets of kernels.

(c) Calculate the average width of the two sets of kernels: Provided that if the standard deviation is calculated as being higher than 2, return all the kernels to the tray and repeat procedure from paragraph (a).

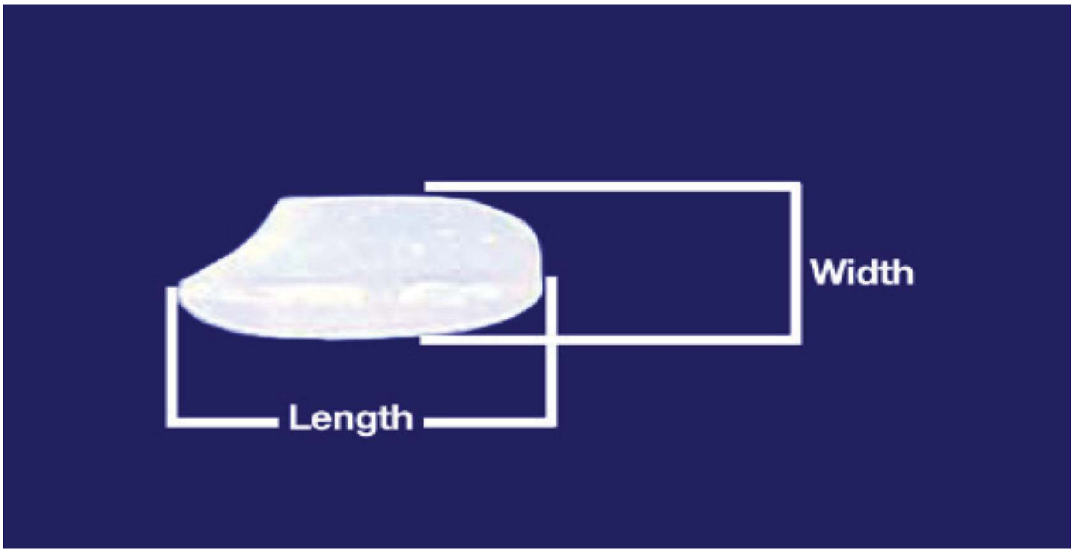
(d) Such an average width determined shall be deemed the average width of the rice in a consignment.

C. Kernel length/width Ratio

The average length and width previously calculated

$$\textit{Length/width ratio} = \frac{\text{average length of the kernel}}{\text{average width of the kernel}}$$

FIGURE 1. MEASURING RICE KERNELS



Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Determination of head rice and whole kernel

20. The percentage head rice and whole rice kernel in a consignment shall be determined as follows --

(a) Obtain a working sample of at least 150 g rice from the collective sample.

(b) Remove all the head rice from the working sample and determine the weight thereof.

(c) Express the weight thus determined as a percentage of the mass of the working sample.

(d) Such percentage shall represent the head rice in the consignment concerned.

Determination of large broken and small broken rice kernels

21. The percentage large broken and small broken rice kernels in a consignment shall be determined as follows --

(a) Obtain a working sample of at least 150 g rice from the collective sample.

(b) Remove all the large broken and small broken rice kernels separately from the working sample and determine the weight thereof.

(c) Express the weight thus determined as a percentage of the mass of the working sample.

(d) Such percentage shall represent the head rice in the consignment concerned.

DETERMINATION OF DEFECTIVE KERNELS

Determination of percentage heat damaged kernels, damaged kernels, immature, chalky kernels, red kernels, red-streaked kernels and waxy rice in all rice types

22. The percentage of the heat damaged kernels, damaged kernels, immature or malformed kernels, chalky kernels, waxy kernels, red kernels and red-streaked kernels in all rice types shall be determined as follows --

(a) Obtain a working sample of at least 200g rice from the collective sample.

(b) Remove all heat damaged kernels, damaged kernels, immature, the chalky kernels, waxy kernels, red kernels and red-streaked kernels separately from the working sample.

(c) Separately weigh each of the identified defective kernels from each other Express the respective weight thus determined as a percentage of the mass of the working sample.

(e) Such percentage shall represent the percentage damaged kernels, immature kernels, heat damaged kernels, chalky kernels, waxy kernels, red kernels and red-streaked kernels in the consignment concerned.

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

Determination of percentage of pecks in milled (white) parboiled rice.

23. The percentage of pecks in milled (white) parboiled rice shall be determined as follows --

(a) Obtain a working sample of at least 150 g rice from the collective sample.

(b) Remove all the pecks from the working sample and determine the weight of the pecks.

(c) Express the weight thus determined as a percentage of the mass of the working sample.

(d) Such percentage shall represent the pecks in the consignment concerned.

Determination of percentage of waxy rice in parboiled rice.

24. The percentage waxy rice in parboiled rice shall be determined as follows --

(a) Obtain a working sample of at least 100g milled parboiled rice and put it into a glass beaker.

(b) Add approximately 80ml of iodine working solution to soak the kernels and stir until all the kernels are submerged under the solution. Let the kernels soak in the solution for 30 seconds.

(c) Pour the rice and solution into a wire basket and shake the basket slightly in order to drain out the solution. Then place the basket on a piece of tissue paper to absorb the excess liquid.

(d) Pour the stained kernels into a bowl. Separate the reddish brown kernels of waxy rice from the dark blue kernels of non-waxy kernels.

(e) Weigh the waxy rice portion and the non-waxy rice portion separately.

(d) Express the mass thus determined as a percentage of the mass of the working sample.

(e) Such percentage shall represent the percentage waxy rice in the consignment concerned.

PART V

MOISTURE CONTENT

Determination of moisture content

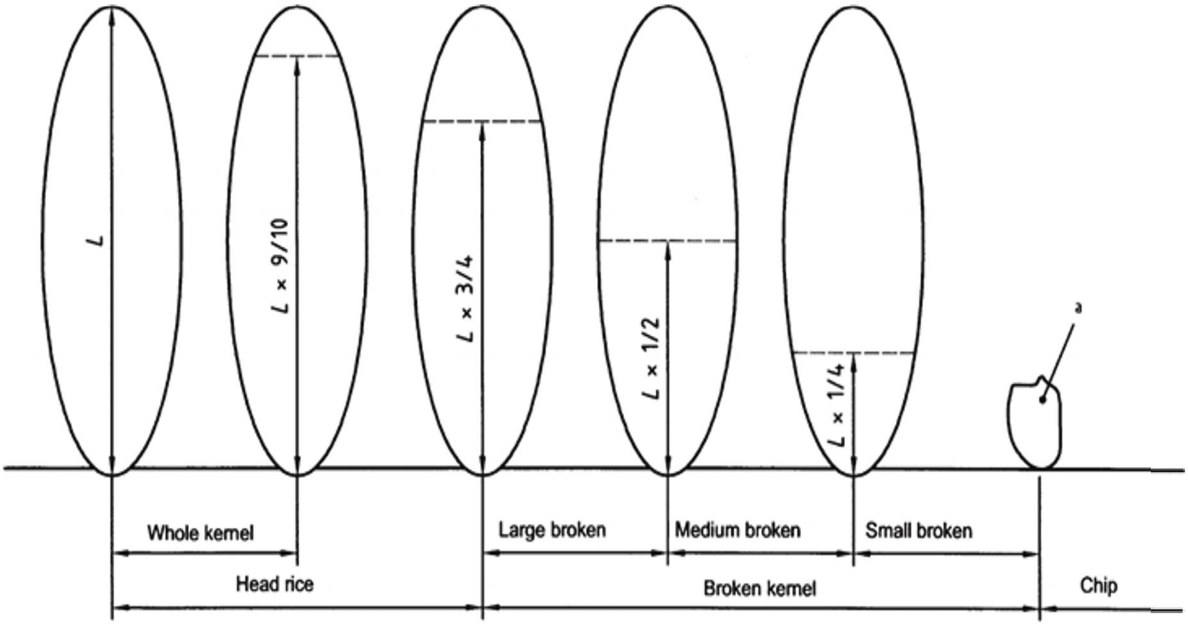
25. The moisture content of a consignment of rice may be determined according to any suitable method: Provided that the results thus obtained are in accordance (± 0,3 per cent) with the results obtained by means of the 72 hour oven dried method (AACC Method 44/15A/1981).

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

OFFENCE AND PENALTIES

26. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and upon conviction be liable to a fine or imprisonment in accordance with section 11 of the Act.

FIGURE 2. SIZE OF KERNELS AND BROKEN KERNELS



a Not passing through a round perforation of 1.4 mm in diameter

L is the average length

ANNEXURES

MAXIMUM AND MINIMUM PERCENTAGE(%) PERMISSIBLE DEVIATIONS FOR BROWN RICE

TABLE 3

	NATURE OF DEFECTS	**STANDARDS FOR GRADES OF BROWN RICE**						
		BROWN RICE				**BROWN PARBOILED RICE**		
			Premium grade	**Value grade**	**Standard grade**	**Premium grade**	**Value grade**	**Standard grade**
1.	**Grain Composition**							
1.1	Head Rice (Min %)	Min %	95	90	80	95	90	80
1.2	Whole Kernel	Min %	80	80	80	80	80	80
1.3	Large Broken Kernel	Max %	4.0	5.0	7.0	2.0	5.0	7.0

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

	NATURE OF DEFECTS	STANDARDS FOR GRADES OF BROWN RICE						
		BROWN RICE				BROWN PARBOILED RICE		
1.4	Small Broken Kernel	Max %	0.7	0.7	0.9	0.5	0.5	0.7
2.	**Impurities**							
2.1	Under developed, immature kernels, other seeds and Foreign matter individually or combined	Max %	0.5	1.0	1.0	0.1	0.5	1.0
2.2	Stones and sand	Max %	0.1	0.2	0.4	0.1	0.2	0.4
3.	**Defective kernels**							
3.1	damaged kernels	Max %	1.0	2.5	3.0	1.0	2.0	4.0
3.2	Yellow kernels	Max %	0.1	0.2	0.6	1.5	1.5	2.0
3.3	Paddy grains/kg	Max	2.0	2.5	2.5	1.0	2.0	2.5
3.4	Chalky kernels	Max %	2.0	3.0	5.0	2.0	4.0	6.0
3.5	Red kernels and/or undermilled kernels	Max %	1.0	2.5	3.5	1.0	4.0	12.0
3.6	Waxy/glutinous rice kernels	Max %	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5

Explanatory note: ***- means not applicable*** **** means no limit -***

MAXIMUM AND MINIMUM PERCENTAGE(%) PERMISSIBLE DEVIATIONS FOR WHITE RICE

TABLE 4

	NATURE OF DEFECTS		STANDARDS FOR GRADES OF WHITE RICE					
			WHITE RICE			WHITE PARBOILED RICE		
			Premium grade	**Value grade**	**Standard grade**	**Premium grade**	**Value grade**	**Standard grade**
1.	**Grain Composition**							

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

	NATURE OF DEFECTS		STANDARDS FOR GRADES OF WHITE RICE					
			WHITE RICE			WHITE PARBOILED RICE		
1.1	milling degree	Min %	Extra-well-milled	Well-milled	Well-milled	Extra-well-milled	Well-milled	Well-milled
1.2	Head Rice	Min %	95	90	80	95	90	80
1.3	Whole Kernel	Min %	60	60	60	80	80	75
1.4	Large Broken Kernel	Max %	4.0	4.5	5.0	4.0	7.0	12.0
1.5	Small Broken Kernel	Max %	0.1	0.5	0.5	0.5	0.5	0.7
2.	**Impurities**	Max %						
2.1	Under developed, immature kernels, other seeds and Foreign matter individually or combined	Max %	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.4
2.2	Stones and sand	Max %	0.1	0.2	0.4	0.1	0.2	0.4
3.	**Defective kernels**							
3.1	Damaged kernels	Max %	0.25	0.25	0.50	1.0	1.0	1.5
3.2	Yellow kernels/ Heat damage	Max %	0.1	0.2	0.2	0.25	0.50	0.75
3.3	Paddy (grains/kg)	Max	3.0	5.0	5.0	3.0	5.0	5.0
3.4	Chalky kernels	Max %	3.0	6.0	6.0	-	-	-
3.5	Red and/or undermilled kernels	Max %	0.5	0.5	0.5	0.5	1.0	2.0
			Premium grade	**Value grade**	**Standard grade**	**Premium grade**	**Value grade**	**Standard grade**
3.6	Total Pecks/partly black kernels	Max %	1.0	2.0	2.0	1.5	2.0	2.5

Reproduced by Sabinet Online in terms of Government Printer's Copyright Authority No. 10505 dated 02 February 1998

	NATURE OF DEFECTS		STANDARDS FOR GRADES OF WHITE RICE					
			WHITE RICE			WHITE PARBOILED RICE		
3.7	Waxy rice/Glutinous rice kernels	Max %	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
	Black kernels	Min %	-	-	-	0.1	0.15	0.2

Explanatory note: ***- means not applicable*** **** means no limit -***